



All you need. With love.



1501321 - 1501322 - 151035



User Guide
Gebruikersgids
Bedienungsanleitung
Guide utilisateur
Guia do utilizador
Guía de usuario
Manuale dell'utente
Brukerveiledning
Instruktioner
Käyttöopas
Felhasználati útmutató
Návod na použitie
Instrukcja użytkowania
Brugervejledning
Návod k použití

www.manutan.com



EN

HIGH-SECURITY KEY CABINET

TECHNICAL SPECIFICATION

Model	A158786	A158789	A158795
Description	High-security key cabinet		
Capacity	60 hooks	100 hooks	200 hooks
Colour	Grey		
Size (W x D x H)	340 x 120 x 400 mm	400 x 120 x 550 mm	460 x 300 x 630 mm

USING THE SAFE

Opening the safe

- To open the safe for the first time, remove the override cover beside the knob, insert the override key and turn it to the left, then rotate the knob. The door will now be open.
- If a user code has been set, input the code and press "A" or "B" and the green light will come on. Turn the knob within five seconds and pull it out to open the safe.
- With each button pressed, the yellow light will flash in time with the beep, indicating that the number pressed has been confirmed by the micro processor. If the yellow light keeps flashing with the beep, it means the code is wrong. If a wrong code is entered three times, the micro processor will lock the keypad for 20 seconds. If a wrong code is entered three times again, the micro processor will lock the keypad for five minutes.

To set and change the user code

- To set the user code for the first time, insert the battery and press the red button while the door is open. When the yellow light comes on, input the user code within 30 seconds (3-8 bits), then press "A" or "B" to finish.
- To change the user code, press the red button while the door is open. When the yellow light comes on, input the new user code within 30 seconds (3-8 bits), then press "A" or "B" to finish.
- If the yellow light continues to flash with beeps sounding, this means that the code is wrong.

Close the safe

- Close the door and turn the knob.

How to use your override key

- If you forget your code. First, remove the override cover beside the knob, insert the override key and turn it to the left, then rotate the knob. The door will now be open.

- Do not put the override key in the safe**

Changing the battery

- If the red light is on, this means that you should change the battery. To ensure the battery is installed correctly, test it before you close the door.

EXPLODED VIEW

The exploded view of this product can be found at the end of this document.



NL

VEILIGHEIDSKAST MET SLEUTEL

TECHNISCHE SPECIFICATIE

Model	A158786	A158789	A158795
Beschrijving	Veiligheidskast met sleutel		
Capaciteit	60 haken	100 haken	200 haken
Kleur	Grijs		
Afmetingen (B x D x H)	340 x 120 x 400 mm	400 x 120 x 550 mm	460 x 300 x 630 mm

GEBRUIK VAN DE SAFE

Openen van de safe

- Om de safe de eerste keer te openen, verwijdert u de kap voor het noodmechanisme naast de knop, steekt u de nood sleutel in het sleutelgat en draait u de sleutel linksom. Draai vervolgens aan de knop. De deur wordt nu geopend.
- Als er een gebruikerscode is ingesteld, voert u de code in en drukt u op «A» of «B»; het groene lampje gaat branden. Draai binnen vijf seconden aan de knop en trek deze naar buiten om de safe te openen.
- Elke keer dat u een toets indrukt, knippert het gele lampje en klinkt er een pieptoon, om aan te geven dat het ingedrukte cijfer door de microprocessor is geregistreerd. Als het gele lampje blijft knipperen en de pieptoon blijft klinken, betekent dit dat de code onjuist is. Als er drie keer een onjuiste code wordt ingevuld, blokkeert de microprocessor het toetsenblok 20 seconden lang. Als er vervolgens weer drie keer een onjuiste code wordt ingevoerd, blokkeert de microprocessor het toetsenblok vijf minuten lang.

Instellen van de gebruikerscode

- Om de gebruikerscode voor het eerst in te stellen, brengt u de batterij aan en drukt u op de rode toets terwijl de deur geopend is. Wanneer het gele lampje gaat branden, voert u binnen 30 seconden de gebruikerscode (3-8 bits) in; druk vervolgens op «A» of «B» om af te ronden.
- Om de gebruikerscode te wijzigen, drukt u op de rode toets terwijl de deur geopend is. Wanneer het gele lampje gaat branden, voert u binnen 30 seconden de nieuwe gebruikerscode (3-8 bits) in; druk vervolgens op «A» of «B» om af te ronden.
- Als het gele lampje blijft knipperen en de pieptoon blijft klinken, betekent dit dat de code onjuist is.

Sluiten van de safe

- Sluit de deur en draai aan de knop.

Gebruik van de nood sleutel

- Als u de code vergeet, gaat u als volgt te werk. Verwijder eerst de kap voor het noodmechanisme naast de knop, steekt u de nood sleutel in het sleutelgat en draait u de sleutel linksom. Draai vervolgens aan de knop. De deur wordt nu geopend.

- Plaats de nood sleutel niet in de safe**

Vervangen van de batterij

- Als het rode lampje brandt, moet de batterij worden vervangen. Test de werking van nieuwe batterij voordat u de deur sluit, zodat u zeker weet dat de nieuwe batterij juist is aangebracht.

OPENGWERKTE TEKENING

De opengewerkte tekening van dit product vindt u aan het einde van dit document.

1	Override cover	Kap voor het noodmechanisme
2	Green LED	Groene led
3	Red LED	Rode led
4	Yellow LED	Gele led
5	Knob or Key	Knop of sleutel
6	Override cover	Kap voor het noodmechanisme
7	Override Key	Noodsleutel



DE

HOCHSICHERHEITS-SCHLÜSSELSCHRANK

TECHNISCHE DATEN

Modell	A158786	A158789	A158795
Bezeichnung	Hochsicherheits-Schlüsselschrank		
Kapazität	60 Haken	100 Haken	200 Haken
Farbe	Grau		
Abmessungen (B x T x H)	340 x 120 x 400 mm	400 x 120 x 550 mm	460 x 300 x 630 mm

NUTZUNG DES TRESORS

Öffnen des Tresors

- Um den Tresor das erste Mal zu öffnen, entfernen Sie die Notfallabdeckung neben dem Drehknopf, stecken Sie den Notfallschlüssel ein, und drehen Sie ihn nach links. Drehen Sie anschließend den Drehknopf. Die Tür ist jetzt offen.
- Wenn ein Benutzercode eingestellt ist, geben Sie den Code ein, und drücken Sie „A“ oder „B“. Die grüne LED leuchtet. Drehen Sie den Drehknopf innerhalb von fünf Sekunden und ziehen Sie ihn nach außen, um den Tresor zu öffnen.
- Bei jedem Knopfdruck bestätigt der Mikroprozessor durch die aufleuchtende gelbe LED und einen gleichzeitigen Signalton, dass eine Nummer eingegeben wurde. Bei Eingabe eines falschen Codes ertönt ein Signalton und die gelbe LED blinkt. Wird dreimal ein falscher Code eingegeben, sperrt der Mikroprozessor den Nummernblock für 20 Sekunden. Wird erneut dreimal ein falscher Code eingegeben, sperrt der Mikroprozessor den Nummernblock für fünf Minuten.

Festlegen und Ändern des Codes

- Um den Benutzercode das erste Mal festzulegen, setzen Sie die Batterie ein, und drücken Sie bei offener Tür den roten Knopf. Wenn die gelbe LED leuchtet, geben Sie innerhalb von 30 Sekunden den Benutzercode ein (3-8 Ziffern), und drücken Sie anschließend „A“ oder „B“.
- Um den Benutzercode zu ändern, drücken Sie bei offener Tür den roten Knopf. Wenn die gelbe LED leuchtet, geben Sie innerhalb von 30 Sekunden den neuen Benutzercode ein (3-8 Ziffern), und drücken Sie anschließend „A“ oder „B“.
- Wenn der Signalton ertönt und die gelbe LED weiterhin blinkt, war der Code falsch.

Schließen des Tresors

- Schließen Sie die Tür, und drehen Sie den Drehknopf.

Verwenden des Notfallschlüssels

- Wenn Sie Ihren Code vergessen haben, entfernen Sie die Notfallabdeckung neben dem Drehknopf, stecken Sie den Notfallschlüssel ein, und drehen Sie anschließend den Drehknopf. Die Tür ist jetzt offen.

- Legen Sie den Notfallschlüssel nicht in den Tresor.**

Wechseln der Batterie

- Wenn die rote LED leuchtet, sollten Sie die Batterie wechseln. Prüfen Sie bevor Sie die Tür schließen, dass die Batterie richtig eingesetzt ist.

EXPLOSIONSANSICHT

Die Explosionsansicht dieses Produkts finden Sie am Ende dieses Dokuments.

1	Override cover	Notfallabdeckung
2	Green LED	Grüne LED
3	Red LED	Rote LED
4	Yellow LED	Gelbe LED
5	Knob or Key	Drehknopf oder Schlüssel
6	Override cover	Notfallabdeckung
7	Override Key	Notfallschlüssel



FR

ARMOIRE À CLÉS SÉCURISÉE

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	A158786	A158789	A158795
Description	Armoire à clés sécurisée		
Capacité	60 crochets	100 crochets	200 crochets
Coloris	Gris		
Dimensions (l x P x H)	340 x 120 x 400 mm	400 x 120 x 550 mm	460 x 300 x 630 mm

UTILISATION DU COFFRE-FORT

Ouverture du coffre-fort

- Pour ouvrir le coffre-fort pour la première fois, retirez le cache situé près du bouton, insérez la clé mécanique de secours et tournez-la vers la gauche, puis tournez le bouton. La porte s'ouvre alors.
- Si un code utilisateur a été configuré, saisissez-le puis appuyez sur « A » ou « B ». Un voyant vert s'allume. Tournez le bouton sous cinq secondes, puis tirez pour ouvrir le coffre-fort.
- Un voyant jaune s'allume et un son est émis à chaque pression sur une touche pour indiquer la confirmation du chiffre par le microprocesseur. Si le voyant jaune reste allumé et que le son ne s'arrête pas, alors le code est erroné. Au bout de trois erreurs, le microprocesseur bloquera le clavier pendant 20 secondes. Au bout de trois erreurs supplémentaires, le microprocesseur bloquera le clavier pendant cinq minutes.

Configuration et modification du code utilisateur

- Pour configurer le code utilisateur pour la première fois, insérez la pile et appuyez sur la touche rouge en maintenant la porte ouverte. Lorsque le voyant jaune s'allume, saisissez le code utilisateur sous 30 secondes (3 à 8 chiffres), puis appuyez sur « A » ou « B » pour terminer.
- Pour modifier le code utilisateur, appuyez sur la touche rouge en maintenant la porte ouverte. Lorsque le voyant jaune s'allume, saisissez le nouveau code utilisateur sous 30 secondes (3 à 8 chiffres), puis appuyez sur « A » ou « B » pour terminer.
- Si le voyant jaune reste allumé et que le son ne s'arrête pas, alors le code est erroné

Fermeture du coffre-fort

- Fermez la porte et tournez le bouton.

Utilisation de la clé mécanique de secours

- En cas d'oubli de code. Retirez le cache situé près du bouton, insérez la clé mécanique de secours et tournez-la vers la gauche, puis tournez le bouton. La porte s'ouvre alors.
- Ne laissez pas la clé mécanique de secours dans le coffre-fort**

Changement de la pile

- Si le voyant rouge s'allume, vous devez changer la pile. Pour vérifier que la pile est correctement installée, effectuez un test avant de fermer la porte.

VUE ÉCLATÉE

Vous trouverez une vue éclatée du produit à la fin du document.

1	Override cover	Cache
2	Green LED	LED verte
3	Red LED	LED rouge
4	Yellow LED	LED jaune
5	Knob or Key	Bouton ou clé
6	Override cover	Cache
7	Override Key	Clé mécanique de secours

 PT

CHAVEIRO DE ALTA SEGURANÇA

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS			
Modelo	A158786	A158789	A158795
Descrição	Chaveiro de alta segurança		
Capacidade	60 ganchos	100 ganchos	200 ganchos
Cor	Cinzentos		
Tamanho (L x P x A)	340 x 120 x 400 mm	400 x 120 x 550 mm	460 x 300 x 630 mm

UTILIZAÇÃO DO COFRE

Abrir o cofre

- Para abrir o cofre pela primeira vez, retire a tampa de reinicialização junto ao manípulo, insira a chave de reinicialização e rode-a para a esquerda. Em seguida, rode o manípulo e poderá abrir a porta.
- Se tiver sido definido um código de utilizador, introduza-o e prima «A» ou «B». A luz verde acende-se. Rode o manípulo em menos de 5 segundos e puxe-o para abrir o cofre.
- A luz amarela pisca em sincronia com o sinal sonoro de cada vez que premir uma tecla, indicando que o número que marcou foi confirmado pelo microprocessador. Se a luz amarela continuar a piscar em simultâneo com o sinal sonoro, tal significa que o código está errado. Se introduzir um código errado três vezes, o microprocessador bloqueia o teclado durante 20 segundos. Se voltar a introduzir um código errado três vezes, o microprocessador bloqueia o teclado durante cinco minutos.

Definir e alterar o código de utilizador

- Para definir o código de utilizador pela primeira vez, introduza a pilha e prima o botão vermelho com a porta aberta. Quando a luz amarela acender, introduza o código de utilizador em menos de 30 segundos (3-8 dígitos) e, em seguida, prima «A» ou «B» para concluir.
- Para alterar o código de utilizador, prima o botão vermelho com a porta aberta. Quando a luz amarela acender, introduza o novo código de utilizador em menos de 30 segundos (3-8 dígitos) e, em seguida, prima «A» ou «B» para concluir.
- Se a luz amarela continuar a piscar e forem emitidos sinais sonoros, tal significa que o código está errado.

Fechar o cofre

- Feche a porta e rode o manípulo.

Como utilizar a chave de reinicialização

- Caso se esqueça do código. Em primeiro lugar, retire a tampa de reinicialização junto ao manípulo, insira a chave de reinicialização e rode-a para a esquerda. Em seguida, rode o manípulo e poderá abrir a porta.

- Não coloque a chave de reinicialização no cofre**

Mudar a pilha

- Se a luz vermelha estiver acesa, é necessário substituir a pilha. Teste a pilha antes de fechar a porta para se certificar de que foi introduzida corretamente.

VISTA EXPLODIDA

Pode consultar a vista explodida do produto no final deste documento.

1	Override cover	Tampa de reinicialização
2	Green LED	LED verde
3	Red LED	LED vermelho
4	Yellow LED	LED amarelo
5	Knob or Key	Manípulo ou chave
6	Override cover	Tampa de reinicialização
7	Override Key	Chave de reinicialização

 ES

CAJA FUERTE PARA LLAVES

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS			
Modelo	A158786	A158789	A158795
Descripción	Caja fuerte para llaves		
Capacidad	60 enganches	100 enganches	200 enganches
Color	Gris		
Dimensiones (ancho x profundidad x altura)	340 x 120 x 400 mm	400 x 120 x 550 mm	460 x 300 x 630 mm

USO DE LA CAJA FUERTE

1. Apertura de la caja fuerte

- Para abrir la caja fuerte por primera vez, es necesario retirar la cubierta de anulación situada junto al pomo, insertar la llave de anulación para girarla hacia la izquierda y rotar el pomo. La puerta se abrirá entonces.
- Si se ha configurado un código de usuario, introdúzcalo y pulse «A» o «B». Tras hacerlo, se encenderá un piloto de color verde. Rote el pomo en cinco segundos y tire hacia afuera para abrir la caja.
- Tras pulsar los botones, comenzará a parpadear un piloto de color amarillo y se emitirá un pitido para indicarle que el microprocesador ha confirmado el número introducido. Si la luz amarilla sigue parpadeando con el pitido, quiere decir que el código no es correcto. Si se introduce un código incorrecto tres veces, el microprocesador bloquea el teclado durante 20 segundos. Si se vuelve a introducir un código incorrecto otras tres veces, el microprocesador bloquea el teclado durante cinco minutos.

Configuración y cambio del código de usuario

- Para configurar el código de usuario por primera vez, inserte la batería y pulse el botón rojo con la puerta abierta. Cuando se ilumine el piloto amarillo, introduzca el código de usuario en 30 segundos (de 3 a 8 dígitos) y, a continuación, pulse «A» o «B» para terminar.
- Para cambiar el código de usuario, pulse el botón rojo con la puerta abierta. Cuando se ilumine el piloto amarillo, introduzca el nuevo código de usuario en 30 segundos (de 3 a 8 dígitos) y, a continuación, pulse «A» o «B» para terminar.
- Si el piloto amarillo continúa parpadeando junto al pitido, quiere decir que el código es incorrecto

Cierre de la caja fuerte

- Cierre la puerta y rote el pomo.

Utilización de clave de anulación

- Si olvida su código, En primer lugar debe retirar la cubierta de anulación situada junto al pomo, insertar la llave de anulación para girarla hacia la izquierda y rotar el pomo. La puerta se abrirá entonces.
- Nunca ponga la llave de anulación dentro de la caja fuerte**

Carga de la batería

- Si se enciende la luz roja, quiere decir que debe cambiar las pilas. Compruebe que ha colocado la batería correctamente antes de cerrar la puerta.

USO DE LA CAJA FUERTE

1. Apertura de la caja fuerte

- Para abrir la caja fuerte por primera vez, es necesario retirar la cubierta de anulación situada junto al pomo, insertar la llave de anulación para girarla hacia la izquierda y rotar el pomo. La puerta se abrirá entonces.
- Si se ha configurado un código de usuario, introdúzcalo y pulse «A» o «B». Tras hacerlo, se encenderá un piloto de color verde. Rote el pomo en cinco segundos y tire hacia afuera para abrir la caja.
- Tras pulsar los botones, comenzará a parpadear un piloto de color amarillo y se emitirá un pitido para indicarle que el microprocesador ha confirmado el número introducido. Si la luz amarilla sigue parpadeando con el pitido, quiere decir que el código no es correcto. Si se introduce un código incorrecto tres veces, el microprocesador bloquea el teclado durante 20 segundos. Si se vuelve a introducir un código incorrecto otras tres veces, el microprocesador bloquea el teclado durante cinco minutos.

Configuración y cambio del código de usuario

- Para configurar el código de usuario por primera vez, inserte la batería y pulse el botón rojo con la puerta abierta. Cuando se ilumine el piloto amarillo, introduzca el nuevo código de usuario en 30 segundos (de 3 a 8 dígitos) y, a continuación, pulse «A» o «B» para terminar.
- Para cambiar el código de usuario, pulse el botón rojo con la puerta abierta. Cuando se ilumine el piloto amarillo, introduzca el nuevo código de usuario en 30 segundos (de 3 a 8 dígitos) y, a continuación, pulse «A» o «B» para terminar.
- Si el piloto amarillo continúa parpadeando junto al pitido, quiere decir que el código es incorrecto

Cierre de la caja fuerte

- Cierre la puerta y rote el pomo.

Utilización de clave de anulación

- Si olvida su código, En primer lugar debe retirar la cubierta de anulación situada junto al pomo, insertar la llave de anulación para girarla hacia la izquierda y rotar el pomo. La puerta se abrirá entonces.
- Nunca ponga la llave de anulación dentro de la caja fuerte**

Carga de la batería

- Si se enciende la luz roja, quiere decir que debe cambiar las pilas. Compruebe que ha colocado la batería correctamente antes de cerrar la puerta.

Cierre de la caja fuerte

- Cierre la puerta y rote el pomo.

Utilización de clave de anulación

- Si olvida su código, En primer lugar debe retirar la cubierta de anulación situada junto al pomo, insertar la llave de anulación para girarla hacia la izquierda y rotar el pomo. La puerta se abrirá entonces.
- Nunca ponga la llave de anulación dentro de la caja fuerte**

Carga de la batería

- Si se enciende la luz roja, quiere decir que debe cambiar las pilas. Compruebe que ha colocado la batería correctamente antes de cerrar la puerta.

VISTA AMPLIADA

Puede encontrar una vista ampliada de este producto al final del documento.

1	Override cover	Cubierta de anulación
2	Green LED	LED verde
3	Red LED	LED rojo
4	Yellow LED	LED amarillo
5	Knob or Key	Pomo o llave
6	Override cover	Cubierta de anulación
7	Override Key	Llave de anulación

 IT

ARMADIETTO PER CHIAVI AD ALTA SICUREZZA

SPECIFICHE TECNICHE			
Modello	A158786	A158789	A158795
Descrizione	Armadietto per chiavi ad alta sicurezza		

Capacità	60 ganci	100 ganci	200 ganci
Colore	Grigio		
Dimensione (L x P x A)	340 x 120 x 400 mm	400 x 120 x 550 mm	460 x 300 x 630 mm

USO DELLA CASSAFORTE

Apertura della cassaforte

- Per aprire la cassaforte la prima volta, rimuovere il coperchio per l'apertura di emergenza accanto alla manopola, inserire la chiave per l'apertura di emergenza e ruotare verso sinistra, quindi ruotare la manopola. Lo sportello si aprirà.
- Se è stato impostato un codice utente, immettere il codice e premere «A» o «B», la spia verde si accende. Ruotare la manopola entro cinque secondi e tirarla verso l'esterno per aprire la cassaforte.
- Con ciascun pulsante premuto, la spia gialla lampeggia contemporaneamente all'emissione di un segnale acustico, a indicare che il numero premuto è stato confermato dal microprocessore. Se la spia gialla continua a lampeggiare e ad emettere segnali acustici, segnala che il codice è errato. Se viene immesso un codice errato per tre volte, il microprocessore blocca il tastierino per 20 secondi. Se viene immesso di nuovo un codice errato per tre volte, il microprocessore blocca il tastierino per cinque minuti.

Impostazione e modifica del codice utente

- Per impostare il codice utente per la prima volta, inserire la batteria e premere il pulsante rosso con lo sportello aperto. Quando la spia gialla si accende, immettere il codice utente (3-8 cifre) entro 30 secondi, quindi premere «A» o «B» per terminare.
- Per modificare il codice utente, premere il pulsante rosso con lo sportello aperto. Quando la spia gialla si accende, immettere il nuovo codice utente (3-8 cifre) entro 30 secondi, quindi premere «A» o «B» per terminare.
- Se la spia gialla continua a lampeggiare e ad emettere segnali acustici, significa che il codice è errato.

Chiusura della cassaforte

- Chiudere lo sportello e ruotare la manopola.

Come usare la chiave per l'apertura di emergenza

- In caso si dimentichi il codice. Per prima cosa, rimuovere il coperchio per l'apertura di emergenza accanto alla manopola, inserire la chiave per l'apertura di emergenza e ruotare verso sinistra, quindi ruotare la manopola. Lo sportello si aprirà.
- Non lasciare la chiave per l'apertura di emergenza nella cassaforte**

Sostituzione della batteria

- Se la spia rossa è accesa, significa che la batteria deve essere sostituita. Per assicurarsi che la batteria sia montata correttamente, testarla prima di chiudere lo sportello.

USO DELLA CASSAFORTE

Apertura della cassaforte

- Per aprire la cassaforte la prima volta, rimuovere il coperchio per l'apertura di emergenza accanto alla manopola, inserire la chiave per l'apertura di emergenza e ruotare verso sinistra, quindi ruotare la manopola. Lo sportello si aprirà.
- Se è stato impostato un codice utente, immettere il codice e premere «A» o «B», la spia verde si accende. Ruotare la manopola entro cinque secondi e tirarla verso l'esterno per aprire la cassaforte.
- Con ciascun pulsante premuto, la spia gialla lampeggia contemporaneamente all'emissione di un segnale acustico, a indicare che il numero premuto è stato confermato dal microprocessore. Se la spia gialla continua a lampeggiare e ad emettere segnali acustici, segnala che il codice è errato. Se viene immesso un codice errato per tre volte, il microprocessore blocca il tastierino per 20 secondi. Se viene immesso di nuovo un codice errato per tre volte, il microprocessore blocca il tastierino per cinque minuti.

Impostazione e modifica del codice utente

- Per impostare il codice utente per la prima volta, inserire la batteria e premere il pulsante rosso con lo sportello aperto. Quando la spia gialla si accende, immettere il codice utente (

Lukke safen

- Lukk døren og vri på knappen.

Slik bruker du overstyringsnøkkelen

- Gjør følgende hvis du glemmer koden: Først må du fjerne overstyringsdekselet ved siden av knappen, sett så inn overstyringsnøkkelen og vri den til venstre. Vri deretter på knappen. Døren er nå åpen.

- Ikke legg overstyringsnøkkelen i safen

Bytte batteriet

- Hvis det røde lyset er på, betyr det at du må bytte batteriet. For å være sikker på at batteriet er satt i riktig, må du teste det før du lukker døren.

VISNING I OPPLØSTE DELER

Du finner en visning i oppløste deler av dette produktet i slutten av dette dokumentet.

1	Override cover	Overstyringsdeksel
2	Green LED	Grønn LED-lampe
3	Red LED	Rød LED-lampe
4	Yellow LED	Gul LED-lampe
5	Knob or Key	Knapp eller nøkkel
6	Override cover	Overstyringsdeksel
7	Override Key	Overstyringsnøkkel



SV

NYCKELSKÅP MED HÖG SÄKERHET

TEKNISK SPECIFIKATION

Modell	A158786	A158789	A158795
Beskrivning	Nyckelskåp med hög säkerhet		
Kapacitet	60 krok	100 krok	200 krok
Färg	Grå		
Storlek (B x D x H)	340 x 120 x 400 mm	400 x 120 x 550 mm	460 x 300 x 630 mm

ANVÄNDA SKÅPET

Öppna skåpet

- När du öppnar skåpet för första gången tar du bort upphängningslocket bredvid vredet, för in upphängningsnyckeln och vrider den till vänster. Vrid sedan vredet. Dörren öppnas.
- Om du har ställt in en kod anger du den och trycker på A eller B så tänds den gröna lampan. Vrid vredet inom fem sekunder och dra ut det för att öppna skåpet.
- Varje gång du trycker ner en knapp blinkar den gula lampan i takt med pipet. Det betyder att siffran du tryckte på har bekräftats av mikroprocessorn. Om den gula lampan fortsätter blinka med pip är koden är fel. Om du anger fel kod tre gånger låser mikroprocessorn knappsatsen i 20 sekunder. Om du anger fel kod tre gånger igen låser mikroprocessorn knappsatsen i fem minuter.

Ställa in och ändra användarkoden

- När du ställer in användarkoden för första gången sätter du i batteriet och trycker på den röda knappen medan dörren är öppen. När den gula lampan tänds anger du användarkoden inom 30 sekunder (3–8 siffror) och trycker sedan på A eller B för att avsluta.
- Om du vill ändra användarkod trycker du på den röda knappen medan dörren är öppen. När den gula lampan tänds anger du den nya användarkoden inom 30 sekunder (3–8 siffror) och trycker sedan på A eller B för att avsluta.
- Om den gula lampan fortsätter blinka med pip är koden är fel.

Stänga kassaskåpet

- Stäng dörren och vrid vredet.

Så använder du upphängningsnyckeln

- Om du glömmet koden. Ta bort upphängningslocket bredvid vredet, för in upphängningsnyckeln och vrid den till vänster. Vrid sedan vredet. Dörren öppnas.
- Lagg inte upphängningsnyckeln i kassaskåpet.

Byta batteri

- Om den röda lampan är tänd betyder det att du bör byta batteriet. För att säkerställa att batteriet sitter korrekt kan du testa det innan du stänger dörren.

SPRÅNGSKISS

En sprängskiss av den här produkten finns i slutet av det här dokumentet.

1	Override cover	Upphåvningslock
2	Green LED	Grön LED
	Red LED	Röd LED
4	Yellow LED	Gul LED
5	Knob or Key	Vred eller nyckel
6	Override cover	Upphåvningslock
7	Override Key	Upphåvningsnyckel



FI

TURVA-AVAINKAAPPI

TEKNISET TIEDOT

Malli	A158786	A158789	A158795
Kuvaus	Turva-avainkaappi		
Kapasiteetti	60 kouvua	100 kouvua	200 kouvua
Väri	Harmaa		
Koko (L x S x K)	340 x 120 x 400 mm	400 x 120 x 550 mm	460 x 300 x 630 mm

TURVAKAAPIN KÄYTTÄMINEN

Turvakaapin avaaminen

- Kun avaat turvakaappia ensimmäistä kertaa, irrota ensin nupin vieressä oleva ohitusluukku. Aseta sitten ohitusavain pesään ja käännä sitä vasemmalle. Kierrä sitten nuppia. Ovi avautuu.
- Jos käyttäjäkoodi on määritetty, anna koodi ja paina A- tai B-painiketta. Vihreä valo syttyy. Käännä nuppia viiden sekunnin kuluessa ja avaa ovi vetämällä nuppia.
- Jokaisella painalluksella vähentää keltainen valo ja kuuluu äänimerkki mikroprosessorin vahvistuksen merkiksi. Jos keltainen valo jää vilkkumaan ja kuuluu äänimerkki, koodi on virheellinen. Jos koodi annetaan kolmesti väärin, mikroprosessori lukitsee näppäimistön 20 sekunniksi. Jos koodi annetaan vielä tämän jälkeen kolmesti väärin, mikroprosessori lukitsee näppäimistön viideksi minuutiksi.

Käyttäjäkoodin asettaminen ja vaihtaminen

- Kun määrität käyttäjäkoodia ensimmäistä kertaa, aseta paristo paikalleen ja paina punaista painiketta oven ollessa auki. Kun keltainen valo syttyy, anna käyttäjäkoodi 30 sekunnin kuluessa (3–8 merkkiä). Vahvista valinta painamalla A- tai B-painiketta.
- Voit vaihtaa käyttäjäkoodin painamalla punaista painiketta oven ollessa auki. Kun keltainen valo syttyy, anna uusi käyttäjäkoodi 30 sekunnin kuluessa (3–8 merkkiä). Vahvista valinta painamalla A- tai B-painiketta.
- Jos keltainen valo jatkaa vilkkumista ja kuuluu äänimerkki, koodi on virheellinen.

Turvakaapin sulkeminen

- Sulje ovi ja käännä nuppia.

Ohitusavaimen käyttäminen

- Jos unohtat koodin, irrota ensin nupin vieressä oleva ohitusluukku. Aseta sitten ohitusavain pesään ja käännä sitä vasemmalle. Kierrä tämän jälkeen nuppia. Ovi avautuu.
- Älä laita ohitusavainta turvakaappiin.

Pariston vaihtaminen

- Jos punainen valo palaa, paristo on vaihdettava. Varmista testamalla, että paristo on asennettu oikein, ennen kuin suljet oven.

IRTO-OSAKUVA

Tuotteen irto-osakuva on tämän asiakirjan lopussa.

1	Override cover	Ohitusluukku
2	Green LED	Vihreä LED-valo
3	Red LED	Punainen LED-valo
4	Yellow LED	Keltainen LED-valo
5	Knob or Key	Nuppi tai avain
6	Override cover	Ohitusluukku
7	Override Key	Ohitusavain



HU

RENDKÍVÜL BIZTONSÁGOS KULCSTARTÓ SZEKRÉNY

MŰSZAKI ADATOK

Típus	A158786	A158789	A158795
Leírás	Rendkívül biztonságos kulcstartó szekrény		
Terhelhetőség	60 akasztó	100 akasztó	200 akasztó
Szín	Szürke		
Méret (szé x mé x ma)	340×120 x400 mm	400×120 x550 mm	460×300 x630 mm

A SZÉF HASZNÁLATA

A széf nyitása

- A széf első kinyitásához távolítsa el a felülbírálásra szolgáló zár fedelét a gomb mellett. Helyezze be a felülbíráló kulcsot és fordítsa balra, majd fordítsa el a gombot. Ekkor az ajtó kinyílik.
- Amennyiben lett megadva felhasználói kód, adja meg, majd nyomja le az „A” és „B” gombot. Ekkor zöld fény kezd világítani. Öt másodpercen belül fordítsa el a gombot, majd húzással nyissa ki a széfet.
- Minden gombnyomásra sárga fény villan és hangjelzés hallható, amellyel a mikroprosessor minden alkalommal visszaigazolja a lenyomás feldolgozását. Ha a sárga fény folyamatosan világít és sípolás hallható, a kód helytelen. Ha háromszor hibásan adta meg a kódot, a mikroprosessor 20 másodpercre lezárja a billentyűzetet. Ha ismét háromszor hibásan adta meg a kódot, a mikroprosessor öt percre lezárja a billentyűzetet.

A felhasználói kód beállítása és módosítása

- A felhasználói kód első beállításához helyezze be az elemet, nyissa ki az ajtót, és nyomja meg a piros gombot. Amikor a sárga fényjelzés világítani kezd, 30 másodpercen belül írja be a felhasználói kódot (3–8 karakter), majd a befejezéshez nyomja le az „A” vagy a „B” gombot.
- A felhasználói kód módosításához nyissa ki az ajtót, majd nyomja

meg a piros gombot. Amikor a sárga fényjelzés világítani kezd, 30 másodpercen belül írja be az új felhasználói kódot (3–8 karakter), majd a befejezéshez nyomja le az „A” vagy a „B” gombot.

- Ha a sárga fény továbbra is villog és sípolás hallható, a kód helytelen.

SEJF NA KLUCZE

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Model	A158786	A158789	A158795
Opis	Sejf na klucze		
Pojemność	60 haczyków	100 haczyków	200 haczyków
Kolor	Szary		
Wymiary (szer. x gł. x wys.)	340x120 x400 mm	400x120 x550 mm	460x300 x630 mm

SPOSÓB UŻYTKOWANIA SEJFU

Otwieranie sejfu

- Aby po raz pierwszy otworzyć sejf, należy zdjąć zaślepkę znajdującą się obok pokręta, włożyć klucz uniwersalny i przekręcić go w lewo, a następnie obrócić pokręto. Drzwiczki zostaną otwarte.
- Jeśli ustawiono kod użytkownika, należy go wprowadzić i nacisnąć przycisk „A” lub „B”. Zaświeci się zielona lampka kontrolna. Aby otworzyć sejf, należy w ciągu pięciu sekund obrócić pokręto, a następnie je pociągnąć.
- Każde naciśnięcie przycisku powoduje mignięcie żółtej lampki kontrolnej oraz wyzwolenie sygnału dźwiękowego, informując tym samym, że wprowadzona cyfra została zaakceptowana przez mikroprocesor. Jeśli żółta lampka kontrolna nieprzerwanie miga i towarzyszy jej sygnał dźwiękowy, oznacza to, że wprowadzony kod jest nieprawidłowy. Trzykrotne wprowadzenie błędnego kodu spowoduje zablokowanie klawiatury przez mikroprocesor na 20 sekund. Ponowne trzykrotne wprowadzenie błędnego kodu spowoduje zablokowanie klawiatury przez mikroprocesor na pięć minut.

Ustawianie i zmienianie kodu użytkownika

- Aby po raz pierwszy ustawić kod użytkownika, należy włożyć baterię i nacisnąć czerwony przycisk, gdy drzwiczki są otwarte. Po zapaleniu się żółtej lampki kontrolnej należy w ciągu 30 sekund wprowadzić kod użytkownika (cyfry 3–8), a następnie nacisnąć przycisk „A” lub „B”, aby zakończyć operację.
- Aby zmienić kod użytkownika, należy nacisnąć czerwony przycisk, gdy drzwiczki są otwarte. Po zapaleniu się żółtej lampki kontrolnej należy w ciągu 30 sekund wprowadzić nowy kod użytkownika (cyfry 3–8), a następnie nacisnąć przycisk „A” lub „B”, aby zakończyć operację.
- Jeśli żółta lampka kontrolna nieprzerwanie miga i towarzyszy jej sygnał dźwiękowy, oznacza to, że wprowadzony kod jest nieprawidłowy.

Zamykanie sejfu

- Zamknąć drzwiczki i obrócić pokręto.

Używanie klucza uniwersalnego

- W przypadku zapomnienia kodu. Zdjąć zaślepkę znajdującą się obok pokręta, włożyć klucz uniwersalny i przekręcić go w lewo, a następnie obrócić pokręto. Drzwiczki zostaną otwarte.
- Nie należy umieszczać klucza uniwersalnego wewnątrz sejfu.

Wymiana baterii

- Jeśli świeci się czerwona lampka kontrolna, oznacza to, że należy wymienić baterię. Przed zamknięciem drzwiczek należy sprawdzić, czy bateria jest prawidłowo włożona.

WIDOK SZCZEGÓŁOWY

Widok szczegółowy produktu znajduje się na końcu tego dokumentu.

1	Override cover	Zaślepka zamka klucza uniwersalnego
2	Green LED	Zielona dioda LED
3	Red LED	Czerwona dioda LED
4	Yellow LED	Żółta dioda LED
5	Knob or Key	Pokręto lub klucz
6	Override cover	Zaślepka zamka klucza uniwersalnego
7	Override Key	Klucz uniwersalny

HØJSIKRET NØGLESKAB

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Model	A158786	A158789	A158795
Beskrivelse	Højsikret nøgleskab		
Kapacitet	60 kroge	100 kroge	200 kroge
Farve	Grå		
Størrelse (B x D x H)	340 x 120 x 400 mm	400 x 120 x 550 mm	460 x 300 x 630 mm

SÅDAN BRUGES SKABET

Sådan åbnes skabet

- Første gang du vil åbne skabet, skal du fjerne omgælsesdækslet bag drejeknappen, indsætte omgælsesnøglen og dreje til venstre, og derefter dreje på drejeknappen. Døren er nu åben.
- Hvis der er indstillet en brugerkode, skal du indtaste koden og trykke «A» eller «B», så tændes den grønne lampe. Drej drejeknappen inden for 5 sekunder og træk den ud for at åbne.
- Når hver knap trykkes ned, blinker den gule lampe i takt med belysningen, der indikerer, at det indtastede tal er blevet bekræftet af mikroprocessoren. Hvis den gule lampe bliver ved med at blinke, og der lyder et bip, betyder det, at koden er forkert. Hvis en forkert kode indtastes tre gange, vil mikroprocessoren låse tastaturet i 20 sekunder. Hvis en forkert kode indtastes tre gange igen, vil mikroprocessoren låse tastaturet i 5 minutter.

Sådan indstilles og ændres brugerkoden

- For at indstille en brugerkode første gang, skal du indsætte batteriet og trykke på den røde knap, mens døren er åben. Når den gule lampe lyser, skal du indtaste brugerkoden inden for 30 sekunder (3–8 tegn), og derefter trykke på «A» eller «B» for at afslutte.
- Tryk på den røde knap, mens døren er åben, for at ændre brugerkoden. Når den gule lampe lyser, skal du indtaste den nye brugerkode inden for 30 sekunder (3–8 tegn), og derefter trykke på «A» eller «B» for at afslutte.
- Hvis den gule lampe fortsat blinker med belysningen, betyder det, at koden er forkert.

Sådan lukkes pengeskabet

- Luk lågen og drej på drejeknappen.

Sådan bruges omgælsesnøglen

- Hvis du glemmer din kode. Fjern først omgælsesdækslet bag drejeknappen, indsæt omgælsesnøglen og drej den til venstre, drej derefter drejeknappen. Døren er nu åben.
- Læg ikke omgælsesnøglen i pengeskabet

Udsifting af batteriet

- Hvis den røde lampe er tændt, betyder det, at du skal udskifte batteriet. For at sikre, at batteriet er monteret korrekt, skal du teste det, inden du lukker døren.

DETALJERET VISNING

Du finder en detaljeret visning af dette produkt i slutningen af dette dokument.

1	Override cover	Omgælsesdæksel
2	Green LED	Grøn lysdiode
3	Red LED	Rød lysdiode
4	Yellow LED	Gul lysdiode
5	Knob or Key	Drejeknap eller tast
6	Override cover	Omgælsesdæksel
7	Override Key	Omgælsesnøgle

TREZOR NA KLÍČE

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	A158786	A158789	A158795
Popis	Trezor na klíče		
Kapacita	60 háčků	100 háčků	200 háčků
Barva	Šedá		
Rozměr (š x h x v)	340 x 120 x 400 mm	400 x 120 x 550 mm	460 x 300 x 630 mm

POUŽÍVÁNÍ TREZORU

Otevření trezoru

- Při prvním otevření trezoru nejprve odsuňte kryt vedle kolečka, vložte nouzový klíč a otočte jím doleva. Potom otočte kolečkem. Dveře se otevrou.
- Pokud byl nastaven kód, zadejte ho a stiskněte tlačítko „A” nebo „B”. Rozsvítí se zelená kontrolka. Do pěti sekund otočte kolečkem a zatáhnutím trezoru otevřete.
- Při každém stisknutí tlačítka zabliká žlutá kontrolka a zazní pípnutí signalizující potvrzení vaší volby. Nepřetržitě blikání žluté kontrolky a pípnutí znamená, že byl zadán nesprávný kód. Zadáte-li kód třikrát chybně, mikroprocesor zablokuje klávesnici na 20 sekund. Zadáte-li kód znovu třikrát chybně, mikroprocesor zablokuje klávesnici na pět minut.

Nastavení a změna kódu

- Při prvním nastavení kódu vložte baterii a stiskněte červené tlačítko, přičemž nechte dveře otevřené. Po rozsvícení žluté kontrolky zadejte kód do 30 sekund (3–8 znaků) a postup dokončete stisknutím tlačítka „A” nebo „B”.
- Pokud chcete kód změnit, stiskněte červené tlačítko. Dveře musí být otevřené. Po rozsvícení žluté kontrolky zadejte nový kód do

30 sekund (3–8 znaků) a postup dokončete stisknutím tlačítka „A” nebo „B”.

- Nepřetržitě blikání žluté kontrolky a pípnutí znamená, že byl zadán nesprávný kód.

Zavření trezoru

- Zavřete dveře a otočte kolečkem.

Použití nouzového klíče

- Pokud zapomenete kód, nejprve odsuňte kryt vedle kolečka, vložte nouzový klíč a otočte jím doleva. Potom otočte kolečkem. Dveře se otevrou.

- Nevkládejte nouzový klíč do trezoru.

Výměna baterie

- Rozsvícená červená kontrolka signalizuje nutnost výměny baterie. Správnou funkčnost baterie ověřte před zavřením dveří.

NÁKRES PRODUKTU

Nákres produktu naleznete na konci tohoto dokumentu.

1	Override cover	Kryt zámku nouzového klíče
2	Green LED	Zelená LED kontrolka
3	Red LED	Červená LED kontrolka
4	Yellow LED	Žlutá LED kontrolka
5	Knob or Key	Kolečko nebo klíč
6	Override cover	Kryt zámku nouzového klíče
7	Override Key	Nouzový klíč

EXPLODED VIEW / OPENGWERKTE TEKENING / EXPLOSIONANSICHT / VUE ÉCLATÉE / VISTA EXPLODIDA / VISTA AMPLIADA / VISTA ESPLOSA / VISNING I OPPLØSTE DELER / SPRÅNGSKISS / IRTO-OSAKUVA / ROBBANTOTT ÄBRA / SCHEMATICKE ZOBRAZENIE / WIDOK SZCZEGÓŁOWY / DETALJERET VISNING / NÁKRES PRODUKTU

